



®

www.voulis.com



**πλοία και σκάφη
καθαρισμός & περιποίηση
ship and boat clean & care**

κρουαζιερόπλοια **cruise ships**



αλιευτικά **fishing boats**



φορτηγά πλοία **cargo ships**

σκάφη αναψυχής
yachts - recreation boats



τζετ σκι **jet skis**



Η **VOULIS CHEMICALS**, η μεγαλύτερη ελληνική παραγωγική επιχείρηση στον τομέα των χημικών για την προστασία, την περιποίηση, την βελτίωση και την ορθή λειτουργία του αυτοκινήτου, βρίσκεται από το 1983 στο πλευρό τόσο του επαγγελματία όσο και του ιδιώτη, προσφέροντας, με σεβασμό στο περιβάλλον, λύσεις υψηλής ποιότητας και προηγμένης τεχνολογίας.

Η νέα σειρά **VOULIS MARINE** έρχεται να ικανοποιήσει πολλές από τις εξειδικευμένες απαιτήσεις στον χώρο των σκαφών αναψυχής, των πλοίων θαλάσσιων μεταφορών, των αλιευτικών, καθώς και των κρουαζιερόπλοιων, προσφέροντας προϊόντα καθαρισμού, περιποίησης, βελτίωσης και προστασίας, ειδικά σχεδιασμένων για τις απαιτητικές συνθήκες του θαλάσσιου περιβάλλοντος.

Έχοντας πάντα στον νου μας την αποτελεσματικότερη εξυπηρέτηση των αναγκών των πελατών μας με την κατά τον δυνατόν μικρότερη περιβαλλοντική επίπτωση, παράγουμε καθαριστικά προϊόντα που είναι βιοδιασπώμενα σε ποσοστό άνω του 90%. Οι συνεχείς δοκιμές και η διαρκής έρευνα πάνω σε νέα υλικά και τεχνολογίες μας επιτρέπει να εμπλουτίζουμε την γκάμα μας με περισσότερο αποτελεσματικά και ασφαλή προϊόντα, παρέχοντας ειδικές λύσεις στον τομέα της λειτουργίας, της περιποίησης και της συντήρησης των σκαφών.

VOULIS CHEMICALS, the largest Greek production company in the field of chemicals for the protection, care, improvement and proper operation of the car, has been on the side of both professionals and amateurs since 1983, offering, solutions of high quality and advanced technology, with respect for the environment.

The new **VOULIS MARINE** series comes to meet many of the specialized requirements in the field of yachts, maritime transport vessels, fishing vessels, as well as cruise ships, offering products for cleaning, care, improvement and protection, specially designed for the demanding conditions of the marine environment.

Always keeping in mind the most efficient service of our customers' needs with the least possible environmental impact, we produce cleaning products that are biodegradable by more than 90%. Continuous testing and constant research on new materials and technologies, allows us to enrich our range with more efficient and safe products, providing special solutions in the field of operation, care and maintenance of boats.

CODE: 2.10.000 • TARIC CODE: 3811.90.00.90

«Πράσινα» Πλοία

Από το 2016 και μετά, σύμφωνα με τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (IMO), οι μηχανές των πλοίων θα πρέπει να μειώσουν τις εκπομπές NOx κατά 80%. Ήδη οι κατασκευάστριες εταιρίες μηχανών θαλάσσης τοποθετούν πειραματικά το σύστημα SCR. Η **ΒΟΥΛΗΣ ΧΗΜΙΚΑ** βρίσκεται σε επαφή με όλους τους διεθνείς κατασκευαστικούς οίκους προκειμένου να καλύψει πλήρως τις ανάγκες των σύγχρονων «πράσινων» πλοίων σύμφωνα με το σύστημα SCR.



«Green» Ships

From 2016 onwards, in accordance with the International Maritime Organization, IMO ship's engines should reduce NOx emissions by 80%. Already the construction companies of marine engines install experimentally SCR system. **VOULIS CHEMICALS** company is already in contact with all the international manufacturers in order to fully cover the needs of modern «green» ships under the SCR system.



Χαρτοκ. / Carton:	3x10 Lit.	Χαρτοκ. / Carton:	4x5 Lit.
Χαρτοκ. / Carton:	2x10 Lit.	Χαρτοκ. / Carton:	16x1 Lit.

προδιαγραφές - specifications
ISO 22241-5 (DIN 70070)
cefic - Quality Assurance Guidance Document AUS 32 - 40

® = Registered trademark of the Verband der Automobilindustrie e.V.
Σήμα κατατεθέν της Ένωσης Γερμανικών Αυτοκινητοβιομηχανιών



Επίσημα αδειοδοτημένος κατασκευαστής AdBlue
από την VDA (Ένωση Γερμανικών Αυτοκινητοβιομηχανιών)
Officially licence granted manufacturer AdBlue
by VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.)

καθαριστικά σκαφών - σαμπουάν

boat cleansers - shampoos

m-manic nautica

Σκόνη καθαρισμού σκαφών
Cleaning powder for boats

CODE: 2.00.006 • TARIC CODE: 3402.90.90



Απορρυπαντικό γενικής χρήσης για ναυτιλιακή χρήση. Κατάλληλο για καθαρισμό σκαφών και πλοίων. Το μίγμα διαλύεται εύκολα σε νερό, καθαρίζει σε βάθος τη βρωμιά, ενώ ταυτόχρονα περιποιείται το χρώμα. Μετά τον ψεκασμό του (με πίεση) στη επιφάνεια, απλά ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

Δοσολογία: 2-5 % σε νερό.

General detergent for maritime use. Suitable for boat and ship cleaning. The mixture is diluted easily in the water. It cleans deeply the dirt, while at the same time protects the boat's color. After spraying on the surface, just rinse out with plenty of water.

Dosage: 2-5% in water.

Σάκος / sack:	20 kgr
Παλέτα / Pallet:	36 sacks

melani

Καθαριστικό δύσκολων λεκέδων (μελάνι σουπιάς, αίμα ψαριών κ.ά.)
Hard dirt cleaner (cuttlefish ink, fish blood etc)

CODE: 2.02.111 • TARIC CODE: 3402.20.90



Το melani είναι ένα υδατοδιαλυτό αλκαλικό προϊόν, για πολύ δύσκολες βρωμιές. Προσφέρει καθαρισμό των δύσκολων ρύπων σε πατώματα σκαφών, πολυεστέρα, ξύλο, πατάκια, μοκέτες και υφασμάτινα μέρη σε ικανοποιητικό βαθμό. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Το προϊόν χρησιμοποιείται αυτούσιο ή διαλύεται από 3 - 10% με νερό (ψεκάστε το προϊόν αυτούσιο μόνο για εξαιρετικά δύσκολους και μακροχρόνιους ρύπους). Αφήστε το προϊόν να δράσει για 5 περίπου λεπτά και μετά να τρίψετε την επιφάνεια με ένα βουρτσάκι.

Melani is a water-dilute alkaline product, for hard dirt. It protects the cleaning up of hard dirt on boat floors, polyester, wood, rugs, carpets and fabric parts with a satisfying result. DIRECTIONS: The product is used solid or dilutes from 3-10% with water (spray the product solid for extremely hard and long dirt). Leave the product to act for at least 5 minutes and then scrub the surface with a brush.

Χαρτοκ. / Carton:	3 x 10 lit	Χαρτοκ. / Carton:	10 x 550 ml
-------------------	------------	-------------------	-------------

calm

Σαμπουάν καθαρισμού αλάτων Anti-sludge shampoo (acid)

CODE: 2.01.025 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 2 x 10 lit

Χαρτοκ. / Carton: 16 x 1 lit

Ειδικό, ελαφρώς όξινο σαμπουάν, για καθαρισμό αλάτων αλλά και ελαφρών ρύπων. Εξουδετερώνει τα αλκαλικά PH, υποβοηθά την καλή πρόσφυση του κεριού και υποβοηθά αρκετά την τελική γυαλάδα του σκάφους, χωρίς να κάνει στίγματα.

Δοσολογία: 2 - 5% σε νερό.

DESCRIPTION: Special slightly acid shampoo, for cleaning salt residues and light dirt. It eliminates the alkaline PH, it helps the good adhesion of wax and helps the final shining of the boat, without leaving stains.

Dosage: 2 - 5% in water.



repellent

Τριπλοσαμπουάν (καθαρίζει, στεγνώνει, γυαλίζει) Triple shampoo (cleans, dries, shines)

CODE: 2.01.030 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 2 x 10 lit

Χαρτοκ. / Carton: 16 x 1 lit

Ειδικά μελετημένο συμπυκνωμένο, με ουδέτερο PH τριπλοσαμπουάν - καθαρίζει, στεγνώνει και γυαλίζει. Σχηματίζει φιλμ που προστατεύει το gelcoat ενώ απωθεί το νερό ακόμη και μέρες μετά το πλύσιμο.

Δοσολογία : 0.5 - 2% σε νερό.

Specially formulated, neutral PH, concentrated triple action shampoo. Cleans, dries and shines the boat. It forms a protective for the gelcoat film while it repels water even after days of washing.

Dosage : 0.5 - 2% in water.



sil-icox

Σιλικονούχο κεροσαμπουάν Silicone - wax shampoo

CODE: 2.01.020

TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 2 x 10 lit

Χαρτοκ. / Carton: 16 x 1 lit

Ουδέτερου PH σαμπουάν με σιλικόνη και κερι μέλισσας. Καθαρίζει σε βάθος, γυαλίζει, ξαναζωντανεύει και προστατεύει το χρώμα του σκάφους από τον ήλιο, την σκόνη και την υγρασία . Άριστη εφαρμογή σε όλους τους τύπους χρωμάτων.

Δοσολογία : 0.5 - 2 % σε νερό.

Neutral PH silicon-bee wax shampoo. It cleans deeply, shines, revives and protects boat's color from sun, dust and moisture. Excellent application for all types of colors.

Dosage: 0.5 - 2% in water.



nivo 100

Υγρό γενικού καθαρισμού σκάφους Boat shampoo

CODE: 2.01.010 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 2 x 10 lit

Χαρτοκ. / Carton: 16 x 1 lit

Ουδέτερο ειδικό σαμπουάν γενικού καθαρισμού του σκάφους. Υψηλού αφρισμού. Κατάλληλο για όλες τις επιφάνειες, δεν επηρεάζει το χρώμα και το gelcoat.

Δοσολογία 0,5 - 2% σε νερό.

Neutral, multi-purpose general cleaning shampoo of high foaming. Suitable for all surfaces, does not affect the colour and the gelcoat.

Dosage: 0,5 - 2% in water.



εξειδικευμένα καθαριστικά σκαφών

specialized boat cleansers



solver

Καθαριστικό μπαλονιών φουσκωτών, σκαφών κ.λπ.
Inflatable boats cleaner

CODE: 2.02.010 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 3 x 10 lit



Χαρτοκ. / Carton: 10 x 550 ml

Το solver είναι ένα υδατοδιαλυτό προϊόν που σχεδιάστηκε ειδικά, ώστε να επιτυγχάνει πολύ καλό καθαρισμό και τέλεια απολάδωση, ενώ ταυτόχρονα χάρη στα ειδικά συστατικά του να αφήνει ένα γυαλιστικό – προστατευτικό φιλμ. Κατάλληλο για σκάφη, μπαλόνια, φουσκωτών, μέταλλα, κ.λπ

Solver is a water - dissolved product that was specially designed to achieve a very good cleaning and perfect oil remove while at the same time, thanks to its special components, leaves a shining and protective film. Suitable for boats, inflatable boats, metals, etc.

inox

Ειδικό καθαριστικό για inox ρέλια & gelcoat
Inox rails & gelcoat special cleaner

CODE: 2.03.030 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 3 x 10 lit



Χαρτοκ. / Carton: 10 x 550 ml

Το inox καθαρίζει αποτελεσματικά ένα ευρύ φάσμα ρύπων. Κατάλληλο για τα μεταλλικά μέρη του σκάφους και το gelcoat. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Χρησιμοποιήστε το αυτούσιο, ή διαλύστε σε νερό με αναλογία από 1:1 έως 1:10, ανάλογα με τον ρύπο. Ψεκάστε και σε λίγο σκουπίστε ή ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

Inox cleans effectively a wide range of dirt. Suitable for the metal parts of the boat and the gelcoat as well. DIRECTIONS: It is used solid, or dissolved with water from 1:1 up to 1:10 according to dirt. Spray and after a while wipe out or wash off with plenty of water.

strong

Ειδικό καθαριστικό για gelcoat (μαυρίλες κιτρινίλες) Gelcoat special cleaner (blacknesses, yellownesses)

CODE: 2.03.031 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 3 x 10 lit

Καθαρίζει αποτελεσματικά ένα ευρύ φάσμα ρύπων. Ειδικό για μαυρίλες και κιτρινίλες σε gelcoat. Είναι προϊόν χαμηλού αφρισμού. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Χρησιμοποιήστε το αυτούσιο ή διαλύστε από 1:1 μέχρι 1:10 με νερό ανάλογα με τον ρύπο. Ψεκάστε και ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

It cleans effectively a wide range of dirt. Special for blacknesses and yellownesses on gelcoat. It is a low foaming product. DIRECTIONS: Use it solid or dilute from 1:1 up to 1:10 with water according to dirt. Spray and wash out with plenty of water.

rv

Καθαριστικό μηχανοστασίου, απολαδωτικό Engine room cleaner oil remover

CODE: 2.02.015 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 3 x 10 lit

Το rv είναι ένα υδατοδιαλυτό αλκαλικό προϊόν για πολύ δύσκολες βρωμιές. Απολαδώνει καθαρίζει επιφάνειες topcoat, gelcoat κ.α. Ιδανικό για τον καθαρισμό του μηχανοστασίου. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Το προϊόν διαλύεται μέχρι και 1:10 με νερό. (Ψεκάστε το προϊόν αυτούσιο, μόνο σε πολύ δύσκολες βρωμιές).

Rv is a water-dilute alkaline product for very hard dirt. It offers cleaning and oil removing on topcoat, gelcoat etc. Ideal for engine room cleaning. DIRECTIONS: The product is diluted up to 1:10 with water. (Spray the product solid, only on very hard dirt).

44

Καθαριστικό στρειδώνας Hull crust cleaner

CODE: 2.03.020 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 3 x 10 lit

Το 44 διαλύει την στρειδώνα χωρίς να επηρεάζει τον πολυεστέρα, το ξύλο ή τα μέταλλα. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Χρησιμοποιείται αυτούσιο και μέχρι 1 : 10 με νερό, ανάλογα με την σκληρότητα και την παλαιότητα των επικαθήσεων. Επαλείψτε το υλικό με μια βούρτσα στο υπό καθαρισμό μέρος και αφήστε να δράσει για 5 – 10 λεπτά. Ξεπλύνετε κατόπιν με άφθονο νερό.

44 dilutes crust without affecting polyester, wood or metal. DIRECTIONS: Use it solid and up to 1:10 with water, according to the hardness and antiquity of the crust. Spread the product with a brush on the surface you desire to clean and leave it to act for 5-10 minutes. Then wash out with plenty of water.

after clean

Για μετά τον εσωτερικό καθαρισμό αποτρέπει επικάλυψη μυκήτων
After internal cleaning discourages fungus deposits

CODE: 2.03.061 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton:

4 x 5 lit

Χαρτοκ. / Carton:

10 x 550 ml

Κατάλληλο για αποτροπή επικαθήσεων αποικιών μυκήτων. Προσδίδει ένα φρέσκο αντιμικροβιακό εσωτερικό περιβάλλον στο σκάφος, με άρωμα που διαρκεί. Χρήση μετά τον καθαρισμό.

Suitable for the prevention of fungal colonies. Provides a fresh, antimicrobial indoor environment in the boat, with a long lasting fragrance. It is used after cleaning.

antimic

Αποτρεπτικό βακτηριακών συγκεντρώσεων
Bacteria concentration deterrent

CODE: 2.03.060 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton:

2 x 10 lit

Το antimic αποτρέπει την επικάλυψη βακτηρίων. Χρησιμοποιείται μετά τον καθαρισμό και προσφέρει καθαρό και υγιεινό περιβάλλον. Κατάλληλο για ψεκασμό σε φίλτρα και αεραγωγούς air condtion. Είναι αναμίξιμο σε νερό και αλκοόλη. Συνδυάζεται καλά με μη ιονικούς, αμφοτερικούς και κατιονικούς διαβρέκτες αλλά όχι με ανιονικούς και σάπωνες (αν και σε παρόμοιους συνδυασμούς θα χρειαστεί περισσότερη ποσότητα προϊόντος).

Antimic discourages the creation of bacteria. It is used after cleaning and offers a clean and healthy environment. Suitable for spraying into aircondition filters and pipes. It can be mixture with water and alcohol. It can be well combined with non ionic amphoteric and cationic surface activity but not with anionic. (Even if in similar combinations it will be used a better amount of the product).

antiglue

Ειδικό για αφαίρεση υπολειμμάτων κόλλας από gelcoat
Special for removing glue residues from gelcoat

CODE: 2.03.032 • TARIC CODE: 2903.23.00



Χαρτοκ. / Carton:

10 x 1 lit

Απομακρύνει υπολείμματα κόλλας από το GELCOAT. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Εκχύεται στην επιφάνεια με τα υπολείμματα κόλλας και τρίβεται με βουρτσάκι. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετά την χρήση του θα πρέπει ΑΜΕΣΩΣ να ξεπλένεται με άφθονο νερό ώστε να αποφευχθεί θάμπωμα στην βαφή της επιφάνειας.

It removes glue residues from GELCOAT. DIRECTIONS: Pour it on the surface with the glue residues and rub it with a brush. CAUTION: After usage it must IMMEDIATELY washed out with plenty of water to avoid blurring on the surface paint.

προετοιμασία για τον χειμώνα

overwinter prepare



alas

Αντικαθαλατικό
Anti-sludge

CODE: 2.04.010 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton: 3 x 10 lit

Καταπολεμά τις επικαθίσεις αλάτων που αναπτύσσονται στα συστήματα ψύξης και στο εξωτερικό των μηχανών. Κατάλληλο για το εσωτερικό και εξωτερικό πλύσιμο των μηχανών (περιοδικά αλλά και ενόψει της χειμερινής αποθήκευσης). Δεν επηρεάζει τα μέταλλα.

Fights against salt residues that develop in the cooling systems and outside the machines. Suitable for internal and external washing of machines (periodically but also for overwinter prepare). It does not affect metals.

safety flou -30

Διάλυμα αντιψυκτικού 45% κατάλληλο για κινητήρες αλουμινίου
coolant concentrate solution 45% suitable for aluminium engines

CODE: 2.50.100 • TARIC CODE: 3820.00.00



Χαρτοκ. / Carton: 2 x 10 lit

long life -V12/13

Δεν περιέχει | does not contain:
Nitrite - nitrat - amine - phosphate
silicate - borate
ASTM D 1121 9 ml/L RESERVE ALALINITY

σύμφωνα με τις προδιαγραφές:
according the following OEM standards:

• MAN	MAN 324-SNF
• Mercedes-Benz	DBL 7700.30 page 325.3
• MTU	MTL 5048
• Porsche	Carrera, Boxter, Cayenne
• Scania	TI 02-98 0813 T/B/M sv
• VW/Audi/Seat/Skoda	TL 774-D/F

Αντιψυκτική προστασία μέχρι -30°C. Σημείο βρασμού (σε 2 bar): >127°C. Μακράς διάρκειας διάλυμα αντιψυκτικού με αντισκωριακή - αντιδιαβρωτική - αλλά και από υπερθέρμανση προστασία. Κατάλληλο για σύγχρονους κινητήρες και ιδιαίτερα για κινητήρες αλουμινίου (ροζ χρώμα). Παρέχει ειδική αντισκωριακή και αντιδιαβρωτική προστασία σε μηχανές που βρίσκονται σε μακρά ακινησία.

Antifreeze protection up to -30°C. Boiling point (at 2 bar): >127°C. Long lasting antifreeze dilution that contains antirust-anticorrosion and anti-thermal protection. Suitable for new engines and specially aluminium engines (pink colour). Offers special antirust-anticorrosion protection to machines that are stationary for a long time.

συντηρητικά - προστατευτικά

preservatives - protectives



balloon

Πολυγαλάκτωμα μπαλονιών - προστατευτικό και γυαλιστικό

Balloon multi emulsion - protective & shiner

CODE: 2.02.046 • TARIC CODE: 3405.30.00



Χαρτοκ. / Carton:

2 x 10 lit

Χαρτοκ. / Carton:

10 x 550 ml

Πολυγαλάκτωμα που γυαλίζει και συντηρεί τέλεια τα λάστιχα, τα πλαστικά, τα δέρματα και τα μεταλλικά μέρη του σκάφους. Ιδανικό για μπαλόνια φουσκωτών. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ψεκάστε και αφήστε να στεγνώσει. (Το προϊόν διαλύεται με νερό 1:1 έως 1:3 αλλά με μειωμένο τελικό αποτέλεσμα).

Multi emulsion shines and maintains the elastics and also any plastic, leather or metal part of the boat. Ideal for inflatable boat balloons. DIRECTION: Spray and leave the emulsion to dry. (The product can be diluted 1:1 to 1:3 in water but with not so perfect results).

leather

Γαλάκτωμα γυαλιστικό δερματίνων και πλαστικών μερών

Shining emulsion of leather and plastic parts

CODE: 2.05.011 • TARIC CODE: 3405.30.00



Χαρτοκ. / Carton:

4 x 5 lit

Το leather είναι ένα φιλικό στο περιβάλλον γαλάκτωμα που περιποιείται, συντηρεί και γυαλίζει τα δερμάτινα και πλαστικά μέρη του σκάφους από την ηλιακή ακτινοβολία, τις φθορές και τα σκασίματα.

Leather is an environment friendly emulsion which protects, takes care and shines the leather and plastic parts of boats from sun, damage and splits.

polish wax

Γυαλιστικό και προστατευτικό υγρό κερί

Finish restorer liquid wax

CODE: 2.05.030 • TARIC CODE: 3405.30.00



Χαρτοκ. / Carton:

16 x 1 lit

Υψηλής нанοτεχνολογίας προϊόν κατάλληλο για γυάλισμα και φινιρίσμα του χρώματος του σκάφους. Προστατεύει το χρώμα από την ηλιακή ακτινοβολία. Ανανεώνει τα παλαιά χρώματα. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ανακινήστε πριν τη χρήση. Επαλείψτε με ελαφρές κινήσεις μια συγκεκριμένη περιοχή του αυτοκινήτου, περιμένετε να στεγνώσει και κατόπιν, με απορροφητικό πανί, τρίψτε ελαφρά και αρκετές φορές την επιφάνεια. Σε περίπτωση εργασίας με τριβείο βάλτε αρκετή αλοιφή μέχρι να υγρανθεί καλά η γούνα και τρίψτε με περίπου 1500 - 2500 στροφές.

High nanotechnology product, polish wax is an excellent shiner effective for all paint finishes including metallics and clearcoats & gelcoats. Protects out of the solar ray; restores color to old and oxidized paintwork. DIRECTION: Shake well before use. Coat slowly; wait until it dries and then scrub softly with absorbent cloth the surface. In case of using polisher machine wet the pad and scrub using approx. 1500 - 2500 rpm.

CODE: 2.05.020 • TARIC CODE: 3405.30.00



Χαρτοκ. / Carton:

9 x 750 ml

Άριστο προϊόν για επαγγελματική και ερασιτεχνική χρήση. Έχει αντιηλιακές και αντιστατικές ιδιότητες. Χαρίζει ένα υπέροχο άρωμα στο εσωτερικό του σκάφους. Διατίθεται σε οκτώ αρώματα.

Excellent product for professional and amateur use. It has sun protective and antistatic abilities. It offers a superb perfume to the inner parts of the boat. Available in eight aromas.

cabrio

Αδιαβροχοποιητής υφασμάτων & τεντών σκαφών Fiber & boat tent waterproof

CODE: 2.02.105 • TARIC CODE: 3402.20.90



Χαρτοκ. / Carton:

10 x 550 ml

Προϊόν κατάλληλο για αδιαβροχοποίηση υφασμάτων και άλλων υλικών. Αδιαβροχοποιεί τα υφασμάτινα μέρη και τα προστατεύει αποτρέποντας λεκέδες και ρύπους να εισέλθουν στις ίνες. Ιδανικό για κουκούλες και τέντες σκαφών.

A product suitable for the water-proofing of fabrics and other material. It waterproofs fabric parts and protects them discouraging stains and dirt to enter the fabrics. Ideal for boat tents and covers.

lotion

Κερί καθαρισμού χωρίς αφρισμό Wax washing without foam

CODE: 2.01.070 • TARIC CODE: 3405.30.00

Το lotion είναι ένα νέο προϊόν нанοτεχνολογίας, υψηλής συγκέντρωσης, ουδέτερο και άρα φιλικό προς το περιβάλλον που σας προσφέρει μοναδικά πλεονεκτήματα κατά τον καθαρισμό και την περιποίηση του σκάφους. Διαθέτει εξαιρετικές αντικολλητικές ιδιότητες και χρησιμοποιείται για καθαρισμό (μέσω γαλακτωματοποίησης) και κέρωμα, προσφέροντας τέλειο γυάλισμα και ένα αντικολλητικό φιλμ που διαρκεί.

Lotion is a new high concentration nanotechnology product. It is neutral (thus environment friendly) and offers unique advantages during boat's wash & care process. With excellent anti-staining properties. It is used for cleaning (as emulsifier) or waxing, offering excellent shining and a long lasting anti-staining film.



nano
αντικολλητικό
ρύπων
ANTI-STAINING
no foam
minimum water
wash & wax

0,3 - 1 % in water



Excellent anti-staining properties
Εξαιρετικές αντικολλητικές
ιδιότητες



Antiscratch film
Δεν επιτρέπει στην θρωμιά
να γρατζουνίσει το χρώμα



No dirt & foam residues
when washed out
Δεν αφήνει κατάλοιπα αφρούς
και ρύπους όταν ξεπλένεται



No wash out necessary
(use a towel to wipe out)
Μπορεί και να σκουπιστεί
χωρίς καθόλου ξέπλυμα



Long lasting shining
and rain away
Γυαλίζει το σκάφος
και λειτουργεί ως θροχοδιώκτης
για πολύ χρόνο

βελτιωτικά καυσίμων - λάδια fuel improvers - oils



bio-D packet

100 ml : 200 lit
1 lit : 2.000 lit

Πακέτο βελτιωτικών bio-diesel
Bio - Diesel Packet improver

CODE: 2.10.026 • TARIC CODE: 3811.19.00



Χαρτον. / Carton: 12 x 1 lit

ΠΕΡΙΕΧΕΙ:

- Προηγμένης τεχνολογίας διασκορπιστές για την μηκυτολάσπη
 - Αντιαφριστικό
 - Σταθεροποιητή, βελτιωτή καυσίμου
 - Αποτρεπτικό / προστατευτικό από επικαθήσεις
 - Αντιοξειδωτικούς και αντιδιαβρωτικούς αναστολείς
 - Άριστο διασπορέα νερού
 - Ενεργοποιητές τέλει καύσης – βέλτιστης απόδοσης.
- ### IT CONTAINS:
- Leading technology fungus mud dispersants
 - Antifoaming agent
 - Stabilizer, fuel improver
 - Deterrent / protective of deposits
 - Antioxidant and anticorrosion inhibitors
 - Excellent water dispersion
 - Energizers of perfect combustion-optimum performance.

Υψηλής τεχνολογίας πακέτο για βελτίωση όλων των τύπων πετρελαίου, biodiesel και των μίξεων τους, με άριστη εφαρμογή τόσο σε ID (άμεσης έγχυσης) όσο και σε IDI (έμμεσης έγχυσης) μηχανές. ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ:

- Δραστική αποτροπή συσσώρευσης μηκυτολάσπης
- Σχεδόν μηδενικό αφρισμό
- Καθαρές δεξαμενές και ντεπόζιτα
- Καθαρά μπεκ από επικαθήσεις
- Βέλτιστη απόδοση – εξαιρετική εκκίνηση – μείωση κατανάλωσης.

Package of high technology to improve all types of diesel, biodiesel and their mixes, with an excellent adjustment both in ID (direct injection) and IDI (indirect injection) engines. IT OFFERS:

- Prevention of fungus mud accumulation
- Almost zero foaming
- Clean tanks and reservoirs
- Clean gas jets from deposits
- Optimum performance – excellent start – consumption reduction.

E10 packet

100 ml : 100 lit
1 lit : 1.000 lit

E10 = (90% benzine + 10% ethanol)
Protective - anti bacterial - octane - stabilizer - lubrication

CODE: 2.10.033 • TARIC CODE: 3811.19.00



Χαρτον. / Carton: 12 x 1 lit

ΠΕΡΙΕΧΕΙ:

- Σταθεροποιητή με αντιοξειδωτικούς και αντιδιαβρωτικούς αναστολείς για μακροχρόνια αποθήκευση χωρίς οξειδώσεις.
- Αποτρεπτικό ανάπτυξης βακτηρίων.
- Βελτιωτή οκτανίων για βέλτιστες αποδόσεις.
- Γαλακτοματοποιητή για απορρόφηση υγρασίας μέσω γαλακτοματοποίησης.
- Μετατροπέα τριβής με λιπαντικές ιδιότητες για προστασία μεταλλικών - ελαστικών - πλαστικών μερών, από ξηρανση που προκαλεί η αιθανόλη.
- Καθαριστικό επικαθήσεων για καθαρά μέταλλα και άκαπη λειτουργία.
- Προστασία Βαλβίδων.

IT CONTAINS:

- Stabilizer with antioxidant and anti-corrosion inhibitors for long-term storage without oxidation.
- Bacteria deterrent.
- Optimized octane for best performance.
- Emulsifier for moisture absorption by emulsification.
- Friction improver with lubricating properties to protect metal - elastic - plastic components from dryness caused by ethanol.
- Residues cleaner for clean metal and non-combustible operation.
- Valve protection.

Υψηλής τεχνολογίας βελτιωτικό πακέτο, κατάλληλο για μέχρι E10 καύσιμο (90%βενζίνη + 10% αιθανόλη). Προϊόν συμβατό και κατάλληλο για όλους τους τύπους βενζινοκινητήρων (ατμοσφαιρικούς, υπερτροφοδοτούμενους, υβριδικούς, common rail, παλαιάς τεχνολογίας, καθώς και για vintage.

High technology improvement package suitable for up to E10 fuels (90% gasoline + 10% ethanol). Product compatible and suitable for all types of gasoline engines (atmospheric, supercharged, common rail, old technology, and vintage.

outboard

Βελτιωτικό καύσης εξωλέμβιων μηχανών Combustion improver for outboards

CODE: 2.10.030 • TARIC CODE: 3811.19.00



Χαρτοκ. / Carton: 12 x 250 ml

Το προϊόν δρα αποτελεσματικά στους χώρους καύσης των εξωλέμβιων μηχανών. Καθαρίζει τέλεια το σύστημα τροφοδοσίας και αποτρέπει την δημιουργία επικαθήσεων. Καθαρίζει έδρες και βαλβίδες. Αυξάνει τα οκτάνια. Βοηθά στο σωστό μίγμα και στην σωστή εκνέφωση ομαλοποιώντας την λειτουργία της εξωλέμβιας μηχανής και αυξάνοντας σημαντικά την ισχύ της. Προσφέρει προστασία από τη διάβρωση και τη σκουριά. Είναι αντικαπνικό. Αποτρέπει το χτύπημα στα πυράκια και το κλώτσημα. Είναι συμβατό με όλους τους τύπους βενζίνης. Δοσολογία: 250 ml – σε 60 – 70 lit βενζίνης.

Specially designed improver that interferes multiply to the feed system and combustion system of all kinds of outboard engines. Perfect cleaner for the feed and combustion system while discourages the creation of carbon residues. Offers protection against corrosion and rust. Effective help for the right mixture and the right explosion in the combustion place. Effectively acts on the sensitive sector of valves for clean valves and seats. Increases gas' octane. Cleans the reservoir from water and dissolves mud and dirt residues. Discourages knocking and kicking of the engine. Regularizes fully the operation of the outboard and adds power. Compatible with all kinds of gas. Dosage: 250 ml – in 60-70 lit gas.

fuel

Απορροφητικό νερού - καθαριστικό μπεκ Water absorbent - gas jet cleaning

CODE: 2.10.010 • TARIC CODE: 3811.19.00



Χαρτοκ. / Carton: 12 x 250 ml



Χαρτοκ. / Carton: 16 x 1 lit

Το προϊόν καθαρίζει τα μπεκ και απορροφά τα νερά και τα κατακάρθια από το ρεζερβουάρ. Προστατεύει επίσης το σύστημα τροφοδοσίας από πάγο, σκουριά και διάβρωση. Συμβατό με όλους τους τύπους καύσιμου.

Δοσολογία: 250 ml - σε 100 lit (1 lit - σε 400 lit) καυσίμου, κάθε 2000 km. (Τον χειμώνα συνιστάται συντομότερη χρήση).

Fuel cleans gas jets and absorbs water and residues from the reservoir so as to achieve a perfect cleaning of the fuel. It also protects the feed system from ice, rust and corrosion. Compatible with all kinds of fuel.

Dosage : 250 ml in 100 lit (1 lit - in 400 lit) of fuel every 2 months or every 2000 km. During winter (cold – rain - snow) put 250 ml in 100 lit of fuel once a month or every 1000 km.

jet

Λάδι δίχρονων κινητήρων Two stroke engine oil

CODE: 2.11.020 • TARIC CODE: 2710.19.99



Χαρτοκ. / Carton: 10x1 lit



Χαρτοκ. / Carton: 48x200 ml

Κορυφαίο ημισυνθετικό λιπαντικό κατάλληλο για δίχρονους κινητήρες σκαφών και jet ski, με αυτόματη μίξη ή premix.

Καλύπτει τις προδιαγραφές NMMA / TC-W3.

High quality semi-synthetic lubricant, suitable for two stroke engines of crafts and jet skis, with an automatic mixture or premix.

It covers the specifications NMMA / TC-W3.

antirust

Αντιδιαβρωτικό δεξαμενών καυσίμου 1 : 5.000
Fuel tanks antirust 1 : 5.000

CODE: 2.10.047 • TARIC CODE: 3811.19.00



Χαρτοκ. / Carton: 4x5 lit

Παρέχει υψηλή προστασία από διάβρωση και σκουριά προστατεύοντας δεξαμενές αποθήκευσης καυσίμου αλλά και μεταλλικά μέρη της μηχανής. Επίσης είναι κατάλληλο και ως μετατροπέας τριβής μια που βελτιώνει αποτελεσματικά την λιπαντικότητα του καυσίμου. Κατάλληλο και συμβατό με όλα τα είδη καυσίμου.

Δοσολογία 1 λίτρο είναι κατάλληλο για 5.000 λίτρα. Ρίχνουμε το υλικό στη δεξαμενή (πριν το καύσιμο για καλύτερη διάλυση) και το αφήνουμε να δράσει.

It provides high corrosion and rust protection by protecting fuel storage tanks and metal parts of the engine. It is also suitable as a friction converter which effectively improves fuel lubricity. Suitable and compatible with all types of fuel.

Dosage 1 liter suitable for 5,000 liters. Pour the material into the tank (before the fuel for better dissolution) and let it work.

biosolve

5 : 10.000
1 : 2.000

Διασκορπιστής μυκητολάσσης bio-diesel
Bio-diesel fungus mud dispersant

CODE: 2.10.042 • TARIC CODE: 3811.19.00



Χαρτοκ. / Carton: 4 x 5 lit



Χαρτοκ. / Carton: 10x1 lit

Χαρτοκ. / Carton: 12x250 ml

Το προϊόν περιέχει σταθεροποιητές και διασκορπιστές σε ένα ενιαίο πακέτο βελτίωσης ποιότητας του bio-diesel. Ενισχύει σημαντικά την αποθηκευτική σταθερότητα τόσο του bio-diesel B100 (FAME) όσο και των προσμίξεων του με ορυκτό diesel. Οι προηγμένης τεχνολογίας διασκορπιστές που περιέχει, δρουν διαλυτικά στο gel που συγκρατεί ομογενοποιημένη την μυκητολάσση. Το gel που παράγουν οι μύκητες των πετρελαίων (που με την παρουσία βιοντιζελ αυξάνονται αλματώδως), χάνει την συγκολλητική του ουσία στην ισχυρή παρουσία του προϊόντος και αυτοδιαλύεται, αποτρέποντας έτσι το μπλοκάρισμα φίλτρων και αγωγών. Ταυτόχρονα παρέχει ισχυρή αντιοξειδωτική προστασία.

The product contains stabilizers and dispersants in a single package to improve the bio-diesel quality. This product greatly enhances the storage stability of both the bio-diesel B100 (FAME) and its contaminants with mineral diesel. The advanced technology dispersants it contains, act disruptively in the gel that holds the fungus mud homogenized. The gel produced by fungi of gas (which in the presence of bio-diesel are increased rapidly), loses its adhesive substance on the strong presence of the product and it is self-dilluted, thus preventing blocking filters and ducts. It can also provide powerful antioxidant protection.

biopet

Αποτρέπει την δημιουργία μυκητολάσσης
Discourages the creation of fungus mud

CODE: 2.10.041 • TARIC CODE: 3811.19.00



Χαρτοκ. / Carton: 2 x 10 lit



Χαρτοκ. / Carton: 10x1 lit

Χαρτοκ. / Carton: 12x250 ml

Το προϊόν αποτρέπει την δημιουργία μυκητιακών αποικιών σε μορφή λάσσης στο πετρέλαιο, που έχουν ως αποτέλεσμα την οξειδωση των ρεζερβουάρ και το βούλωμα φίλτρων και σωληνώσεων. Το φαινόμενο είναι ιδιαίτερα έντονο στην παρουσία βιοντιζελ.

The product discourages the creation of fungus colonies with mud appearance, in diesel, that has as a result the oxidation of fuel tanks and the clog of filters and pumps. This phenomenon is very common when bio-diesel is used.

αξεσουάρ καθαρισμού

cleaning accessories

P.U. leather synthetic

CODE: **2.89.010** • TARIC CODE: **6307.10.90**

Χαρτοκιβώτιο / Carton: **10 x 1 τεμ.**

Απορροφητικό συνθετικό δέρμα.
Absorbent synthetic leather.



pezeta

CODE: **2.89.071** - TARIC CODE: **6307.10.90**

Χαρτοκιβώτιο / Carton: **12 x 1 τεμ.**

Ειδική επαναχρησιμοποιούμενη πετσέτα **microfibre**, κατάλληλη για επαγγελματική χρήση (στέγνωμα αυτοκινήτου, ξεσκόνισμα, καθαρισμός αλοιφών από το αμάξωμα, γυάλισμα).

Reusable **microfibre** towel, suitable for professional use (drying of the car, dust removal, paste cleaning and shining).



foam

CODE: **2.89.040** • TARIC CODE: **3924.90.11**

Τεμάχιο / Piece: **1**

Ειδικό σφουγγάρι καθαρισμού αυτοκινήτων, με θύλακες σφρού, κατάλληλο για επαγγελματική χρήση.

Special sponge for car cleaning with foam cells, suitable for professional use.

κοντάρια / spars

TARIC CODE: **4417.00.00**

CODE: **5.05.020**: απλό για θούρτσα καθαρισμού 110 cm / Simple for cleaning brush 110cm

CODE: **5.05.021**: τηλεσκοπικό αλουμινίου 300 cm / Telescopic aluminium 300cm

Τεμάχιο / Piece: **1**



βούρτσες καθαρισμού

CODE: **5.05.010** • TARIC CODE: **9603.90.91**

Τεμάχιο / Piece: **1**

Βούρτσες καθαρισμού με υποδοχή νερού.
Cleaning brushes with a water socket.



voulis silicone wiper

CODE: **5.05.040** • TARIC CODE: **9603.90.99**

Τεμάχιο / Piece: **1**

Σιλικόνη καθαρισμού νερού.
silicone water wiper.



ειδικά τεχνικά προϊόντα

specialized technical products



4U

Καθαριστικό · λιπαντικό · διεισδυτικό · αντισκωριακό · αντιυγρασιακό για όλες τις χρήσεις
Multi use cleaner · lubricant · antirust · anti-humidity · penetrating

CODE: **2.40.051** • TARIC CODE: **3403.99.00**



Χαρτοκ. / Carton: **12x400 ml**

Ειδικό, ταχείας διεיסδυσης λιπαντικό γενικής χρήσης με καθαριστικές, αντισκωριακές, αντιυγρασιακές και προστατευτικές ιδιότητες.

Special, fast penetrating, multi use lubricant with cleaning, antirust, anti-humidity and protective properties. Suitable for:

- καθαρίζει από την σκουριά
- προστατεύει
- ξεμπλοκάρει μηχανισμούς
- λιπαίνει
- συντηρεί
- διευκολύνει την λειτουργία κινητών μερών
- κ.ά.

- rust cleaning
- protection
- unblocks mechanisms
- lubricating
- maintenance
- e.t.c..

silicone

Λιπαντικό σιλικονέλαιο
Silicone - oil lubricant

CODE: **2.40.406** • TARIC CODE: **3403.99.00**



Χαρτοκ. / Carton: **12x400 ml**

Σιλικονέλαιο σε σπρέι κατάλληλο για κλειδαριές – μεντεσέδες – γλεισιέρες κ.λπ.

Silicone oil in a spray format suitable for locks – hinges etc.

vaseline

Λιπαντικό προστατευτικό
Protective lubricant

CODE: **2.40.422** • TARIC CODE: **3403.99.00**



Χαρτοκ. / Carton: **12x400 ml**

Παντός καιρού εξαιρετικό υδατοαπωθητικό, αντιδιαβρωτικό λιπαντικό και προστατευτικό προϊόν όλων των μετάλλων. Προστατεύει από οξέα και άλατα όλες τις επιφάνειες. Κατάλληλο για plug in συνδέσεις, μπουλόνια, κεραίες, κλειδαριές, πόλους μπαταρίας, κ.λπ. Κατάλληλο για προστασία και λίπανση μηχανημάτων που επεξεργάζονται τρόφιμα. Προστατεύει αποτελεσματικά από σκασίματα τα λαστιχένια μαρκούτσια.

Weatherproof excellent water repellent, anti-corrosion lubricant and protective product of all metals. Protects all surfaces against acids and salts. Suitable for plug in connections, bolts, antennas, locks, battery terminals, etc. Suitable for protection and lubrication of machines that process food. Prevents the elastic press pipes from cracking.

grasso

Γράσσο λιθίου
Lithium grease

CODE: **2.40.405** • TARIC CODE: **3403.99.00**

Γράσο λιθίου.



Lithium grease.

Χαρτόκ. / Carton: **12x400 ml**

procable

Προστατευτικό καλωδίων από τρωκτικά και δυσμενείς συνθήκες
cable protector from rodents and adverse conditions

CODE: **2.40.421** • TARIC CODE: **3403.99.00**



Προστατεύει καλώδια - σύρματα και πλαστικά από τρωκτικά. Εναποθέτει μια άοσμη κολλώδη προστατευτική μεμβράνη που δρα αποτρεπτικά σε ποντίκια, κουνάβια κ.λπ. ενώ ταυτόχρονα προστατεύει την καλωδίωση από υγρασία, οξέα, άλατα και κακές καιρικές συνθήκες. Η πρόσφυση του υλικού είναι εξαιρετική ενώ λειτουργεί ακόμη και σε ακραίες θερμοκρασίες (-30° έως +250° C).

Protects cables, wires and plastics from rodents. Leaves an odorless sticky protective film that acts as a disincentive to mice, ferrets etc. while protecting the wiring against moisture, acids, salts and bad weather. The bonding material is excellent and works even in extreme temperatures (-30° to +250° C).

Χαρτόκ. / Carton: **12x400 ml**

belt

Προστατευτικό αντιολισθητικό σπρέι ιμάντων
Protective - anti-slip spray for straps

CODE: **2.40.414** • TARIC CODE: **3403.99.00**



Αποτρέπει τα σκασίματα των ιμάντων κίνησης. Κρατά το υλικό ευλύγιστο. Σταματά το τσίριγμα (squeaking) και δίνει τέλεια πρόσφυση μεταξύ ιμάντα και τροχαλίας.

Prevents cracks in the drive belts. It keeps the material flexible. Stops squeaking and gives excellent traction between belt and pulley.

Χαρτόκ. / Carton: **12x400 ml**

electronic

Καθαριστικό ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών επαφών
Electric & electronic contacts cleaner

CODE: **2.40.401** • TARIC CODE: **3403.99.00**



Σπρέι κατάλληλο για καθαρισμό ηλεκτρικών (φώτα- διακόπτες κ.λ.π) και ηλεκτρονικών (πλακέτες κ.λ.π) επαφών από επικαθίσεις και σκουριά.

Spray suitable for cleaning electrical (lights – swithes etc) and electronic (circuits etc) contacts from residues and rust.

Χαρτόκ. / Carton: **12x400 ml**



voulis & θάλασσα

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ - certification



CERTIFICATE Q-CERT

QMSCERT, an accredited provider of third-party system certification
attests that:

VOULIS CHEMICALS S.A.

2ND KM. NAOUSSA - R.R., GR- 59200, NAOUSA, GREECE

with a scope of:

Design – Manufacturing – Packing – Trading – Distribution – after Sales Service

- *General Cleaning Detergents*
- *Specialized Chemical Cleaners – Protectives – Preservatives*
 - *Vehicles Cleaning & Care*
 - *Room & Auto Perfumes*
 - *Antifreeze – Coolants*
 - *Brake Fluids*
 - *Fuel Additives*
 - *Technical Sprays*
 - *Grease*
 - *Adblue*

has established an

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM

that is in conformance with the requirements of the International Standard

EN ISO 14001:2015

June 09, 2024

Certification Period Ending

June 10, 2021

Initial Certification Date

June 10, 2021

Certification Date

NACE Code(s): 20.41, 20.59

For the QMSCERT Board

This certification is subject to Annual Surveillance Audits. The certification is valid (for three years) only if it is followed by the annual surveillance audits approval.

For information concerning the validity of the certificate, you can visit the site www.qmscert.com



Certificate No: 100621-1

MS Certification
Cert. No. 110

QMSCERT Ltd 26th OCTOBER Str.90 – GR 546 27 – THESSALONIKI - HELLAS

Q-CERT



representative - αντιπρόσωπος